

Sitzung des Gemeinderats - 26.04.2023

Anwesend: Jean-Paul JOST, Bürgermeister
Nora FORGIARINI, Serge THEIN, Schöffen
Gilles ALTMANN, Vic BACK, Serge EICHER,
Jean-Pierre KAUFFMANN, Claude MARSON,
Liliane RIES-LEYDER, Nicolas WELSCH, Räte

Alain DOHN, Gemeindesekretär,

Entschuldigt: Alie ALTMEISCH-BROEKMAN, Rätin

Stimmabgabe durch einen Bevollmächtigten: Frau Alie ALTMEISCH-BROEKMAN hat Herrn Serge THEIN bevollmächtigt, in ihrem Namen zu stimmen.

0. Informationen

Nach Entschuldigung von Rat Alie ALTMEISCH-BROEKMAN begrüßt Bürgermeister Jean-Paul Jost zu der 4. Sitzung des Gemeinderats im Jahr 2023. Er gibt den Mitgliedern des Gemeinderats zur Kenntnis, dass Frau ALTMEISCH-BROEKMAN den Schöffen Serge THEIN bevollmächtigt hat, in ihrem Namen zu stimmen.

Anschließend informiert er über die Ereignisse, die seit der letzten Sitzung stattgefunden haben:

- Am 11. März fand der monatliche "Schëtter Maart" auf der Place de l'Eglise statt.
- Am 12. April fand im Kulturzentrum eine Feier für verdienstvolle Schülerinnen und Schüler statt.
- Am 13. April fand ein Treffen des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums mit dem jungen Unternehmen "WeConnect" statt, dessen Hauptziel es ist, starke Verbindungen zwischen Generationen und Kulturen zu schaffen und alleinlebende ältere Menschen zum generationsübergreifenden Zusammenleben mit jungen Studenten anzuregen. Das Projekt wird der Kommission für Familie, drittes Alter und soziale Angelegenheiten vorgestellt werden:
- Am 15. April fand im Kulturzentrum die akademische Sitzung im Rahmen des 100-jährigen Jubiläums der Union des Sociétés avicoles du Grand-Duché de Luxembourg (USAL) statt.
- Am Nachmittag des 15. April führte das Syndikat SIAS seine große Pflanzaktion von Wildsträuchern in Hesperingen durch. Im Rahmen der Aktion "Wëllstauden" haben 320 Personen Pakete mit 6 Stauden bestellt, die von den Gemeindediensten ausgegeben wurden.
- Am 17. April wurden die Schlüsselindikatoren dem Gemeindepersonal im Rahmen des Klimapakts und des Leitbilds 2030 vorgestellt.
- Am 18. April fand ein Treffen der Arbeitsgruppe im Rahmen des "Masterplans Schule" statt.
- Am 22. April fand der große "Televie"-Tag im Rahmen des Centre de promesse Schuttrange statt. Es war ein großer Erfolg und das Organisationskomitee konnte 175.000 € für den "Televie" spenden. Der Bürgermeister dankte allen engagierten Personen und Vereinen und insbesondere dem Team des Organisationskomitees unter dem Vorsitz von Serge Thein und Nora Forgiarini, die über Monate hinweg hervorragende Arbeit geleistet hatten, um ein Maximum an Veranstaltungen und Feierlichkeiten zu organisieren.

Anschließend informiert der Bürgermeister über die Veranstaltungen, die demnächst stattfinden werden:

- Am 30. April findet auf dem Parkplatz des Kulturzentrums der Classic Day statt, bei dem alte Autos ausgestellt werden.
- Die Gemeinde lädt am 6. Mai zur Versteigerung von Langholzlosen im "Kateboesch", Rue de la forêt, Schüttringen, ein.
- Am 7. Mai wird vom Syndikat SIAS der 1. Klimatag im Recyclingzentrum Munsbach organisiert. Die Veranstaltung wird in Zusammenarbeit mit den Gemeinden Contern, Niederanven, Sandweiler und Schüttringen organisiert.
- Am Dienstag, den 9. Mai 2023 um 9.00 Uhr findet eine kleine Zeremonie im Rahmen des Europatages statt. Eine Einladung wurde an die Mitglieder des Gemeinderats und die Vorsitzenden und Sekretäre der Kommissionen verschickt.
- Im Anschluss an diese Zeremonie findet die „Marche Gourmande“ statt, die von der Sportkommission organisiert wird. Der Start kann zwischen 10:30 und 12:00 Uhr am Kulturzentrum auf dem Campus "an der Dällt" in Munsbach erfolgen. Die Strecke ist etwa 10 km lang und besteht aus 5 Etappen.
- Am 10. Mai findet die Einweihung des Projekts "Wunnengshëllef asbl" für junge Erwachsene im Haus in Munsbach, 30, Um Schënnbiërg statt, gefolgt von der Einweihung der neuen Büros für den Schuldienst und die Hausmeisterei auf dem Schulgelände "An der Dällt" in Munsbach.
- Am 12. Mai findet die Einweihung der neuen Büros für die Gemeindeverwaltung statt.
- Der nächste „Schëtter Maart“ wird am 13. Mai organisiert. Für jede Partei und politische Gruppierung wird ein Platz eingerichtet, an dem sie sich der interessierten Öffentlichkeit vorstellen kann.
- Am Nachmittag des 13. Mai wird auch die traditionelle "Nacht des Sports" stattfinden. Der Bürgermeister möchte in diesem Zusammenhang dem Ausschuss für Sport und Freizeit und dem Jugendhaus danken.
- Am 19. Mai findet die Einweihung der Quelle "Al Quell" statt. Die Sanierungsarbeiten sind fast abgeschlossen.
- Am 22. Mai wird der "Tag der Biodiversität" stattfinden, dessen vielfältiges und interessantes Programm im "Gemeinschaftsgaart" in Schrassig stattfinden wird.
- Der traditionelle "Tag der Bürgermeister" findet am 23. Mai statt.
- Am 24. Mai wird der nächste Gemeinderat stattfinden.

Um fortzufahren, gibt Herr Jost folgende Informationen:

- Die Gemeinde Schüttringen hat gegen die vom Ministerium für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung erteilte Genehmigung für die Nutzungsänderung der Jagdhütte eine informelle Beschwerde eingelegt. Die für den pädagogischen Schutzraum erteilte Genehmigung ist an die Auflage geknüpft, dass dieser Schutzraum von höchstens drei Seiten geschlossen sein darf. Die derzeitige Struktur der bestehenden Hütte erlaubt technisch gesehen nicht die Entfernung einer Seite des Unterstandes, der so konzipiert wurde, dass er auf vier Seiten ruht.
- Die Ausschreibung der freien Stelle im Sekretariat wurde am vergangenen Samstag in der luxemburgischen Presse ausgehängt und veröffentlicht.
- Die Gemeinde wurde über das Urteil informiert, mit dem der letzte Kläger gegen das PAG seine Klage zurückgezogen hat.
- Ein neues Elektroauto wurde an das Gemeindeatelier geliefert.
- Das Syndikat SIDEST hat sich ein neues Organigramm gegeben und eine stellvertretende Direktorin ernannt, um den amtierenden Direktor zu ersetzen, der in Kürze in den Ruhestand gehen wird.

Anschließend gibt der Bürgermeister einen Überblick der aktuellen Baustellen in der Gemeinde:

- Im Rahmen des PAP "Um Klapp" in Munsbach werden die Kanalarbeiten noch einige Zeit andauern und der Verkehr wird an dieser Stelle weiterhin durch Ampeln geregelt.
- Das Projekt "Rue du Village" ist fast abgeschlossen, es müssen nur noch einige Verkehrsschilder und Reparaturen durchgeführt werden. Die Reparaturarbeiten sind für die Pfingstferien geplant.
- In der Rue de Senningen sind die Arbeiten an den Netzwerken sowie das Verlegen der Bordsteine und der Pflastersteinreihen in vollem Gange. In diesem Zusammenhang hat die Gemeinde gerade einen Kaufvertrag für den Bau eines Fuß- und Radweges unterzeichnet.
- Im Projekt „PAP Rue de Luxembourg sind die Infrastrukturarbeiten so gut wie abgeschlossen. Die Straßenbauverwaltung ist verpflichtet, ihre Meinung über die Art und Weise der Abstreifung zu äußern.
- Für den Verbindungsweg, der von der Hauptstraße zum CFL-Bahnsteig führt, ist die Baustelle abgeschlossen. CREOS wird in den nächsten Tagen die Montage der Straßenbeleuchtung durchführen.

- Bezüglich die Baustelle des Eingangs der „Schlassgewan“ sind die Kanalisations- und Netzwerkarbeiten im Gange.
- Was die Sanierung der Quelle "Al Quell" betrifft, so ist die Fertigstellung beendet. Die Einweihung ist für den 19. Mai geplant.
- Die Arbeiten zur Einrichtung einer Bodenschwelle in der Rue Principale in Neuhaeusgen sind abgeschlossen.
- Die Infrastrukturarbeiten am PAP "Um Schönnbiere" haben begonnen.
- Was den Ausbau des Dachbodens der technischen Abteilung betrifft, sind die Arbeiten fast abgeschlossen.
- Das Haus für junge Erwachsene am „Schönnbiere“ erhält seinen letzten Schliff. Die Sicherheitsabnahme durch Luxcontrol wurde durchgeführt sowie die Schlüsselübergabe an den Verein "Wunnengshëllef asbl".
- Im Rahmen des "Masterplans Schule" sind die Sitzungen der Arbeitsgruppe fruchtbar und regelmäßig. Erste Treffen mit dem CGDIS und der ITM werden am 3. Mai stattfinden.
- Im Rahmen des Baus des multifunktionalen Komplexes (Werkstatt/Recyclingzentrum/CGDIS) ist die Arbeitsgruppe momentan mit den Modalitäten des Weges genannt Chemin syndical, beschäftigt. In Bezug auf den geplanten Landtausch beantragte die Gemeinde einen Termin bei der Straßenbaubehörde (Administration des Ponts & Chaussées).
- Bezüglich die Baustelle für den Ausbau einer zusätzlichen Wohnung im Dachgeschoss des Hauses Nummer 107, Rue Principale, hat die Dachdeckerfirma mit den Änderungen und der Isolierung des Daches begonnen.
- In Bezug auf das Bauprojekt "Multifunktionales Gebäude FC Munsbach" arbeiten die Büros derzeit an den Belegen für die Ausschreibungen. Es ist geplant, die Belege im Laufe des Monats April auf dem Portal für öffentliche Aufträge zu veröffentlichen, sodass das Verfahren beginnen kann.
- Was den Spielplatz "An der Uecht" betrifft, so werden die Arbeiten in Kürze beginnen.
- Auf dem Spielplatz "Um Grousbuer" wurden neue Spielgeräte aufgestellt.

Der Bürgermeister fügt folgende Informationen hinzu:

- Die Gemeinde hat kürzlich im Rahmen des Klimapakts eine Zertifizierung von 65% erhalten. Das Audit für die "Gold"-Zertifizierung findet am 12. Mai statt.
- Im Rahmen des Naturpakts hat die Gemeinde eine Basiszertifizierung von 40% erhalten. Die Übergabe findet am 5. Mai statt.
- Was die beschlossenen Maßnahmen zur Förderung der Ansiedlung von Fledermäusen und Vögeln betrifft, so werden zusätzliche Nistkästen an den Gemeindegebäuden angebracht.

Am Ende der Einführung informiert Schöffen Serge THEIN über Folgendes:

- Das letzte SIGI-Komitee und insbesondere der Stand der verschiedenen Audits, die aufgrund der vielfältigen Fehlfunktionen des Syndikats in Auftrag gegeben wurden. Auf der Tagesordnung stand unter anderem die Ernennung eines neuen Präsidenten nach dem Rücktritt von Herrn Yves Wengler. Herr Philippe Meyers wurde zum neuen Vorsitzenden ernannt.

Abschließend gibt Rat Claude MARSON folgende Informationen:

- Über das letzte Treffen der FAIRTRADE-Arbeitsgruppe. Unter anderem hatte die Gruppe ein erfolgreiches Gespräch mit den Besitzern des Restaurants Bivio in Schüttringen, um für Fairtrade-Produkte zu werben.
- Über die Generalversammlung des ORT am 21. März 2023.
- Über die Generalversammlung von "Enercoop Syrdall" am 28. März 2023. Derzeit betreibt die Genossenschaft 7 Photovoltaikanlagen in den Gemeinden Contern, Niederanven, Sandweiler und Schüttringen.
- Über die Vorstandssitzung des Syndikats SIAS am 30. März 2023 mit u.a. der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung 2021, der Finanzabrechnung 2022 und einer Präsentation des Projekts "Holz vun hei" auf der Tagesordnung.

1. Grundschulunterricht und -Betreuungseinrichtungen

1.1. Genehmigung der vorläufigen Schulorganisation für die Grundschulbildung für das Schuljahr 2023/2024

Angesichts der provisorischen Schulorganisation des Grundschulunterrichts für das Schuljahr 2023/2024, die von den Lehrkräften und dem Kollegium der Bürgermeister und

Schöffen vorgeschlagen und vom Schulausschuss am 19. April 2023 positiv beschieden wurde, beschließt der Gemeinderat **einstimmig**, die Schulorganisation des Grundschulunterrichts für das Schuljahr 2023/2024 provisorisch festzulegen.

Einzelheiten werden zu einem späteren Zeitpunkt im "Schoulbuet" veröffentlicht.

1.2. Genehmigung des Plan d'Encadrement Périscolaire (PEP) für das Schuljahr 2023/2024

Das PEP stellt eine Bestandsaufnahme aller Aktivitäten dar, die Kindern in der Gemeinde angeboten werden. Es soll den Dialog und die Zusammenarbeit zwischen Schulen und Betreuungseinrichtungen stärken, um zu einer kohärenten und umfassenden Betreuung der Kinder während des gesamten Schultages zu gelangen.

Vorrangiges Ziel des PEP ist es, den Dialog zu fördern und die Aktivitäten der Schule und der Betreuungseinrichtungen unter Beachtung ihrer jeweiligen spezifischen Aufgaben zu koordinieren.

Der Gemeinderat beschließt **einstimmig**, den beigefügten Plan d'Encadrement Périscolaire (PEP) für das Schuljahr 2023/2024 zu genehmigen.

Einzelheiten werden zu einem späteren Zeitpunkt im "Schoulbuet" veröffentlicht.

1.3. Genehmigung des Entwicklungsplans der schulischen Einrichtung "Schoul An der Dällt" in Munsbach 2021-2024

Jede Schule muss sich einen Schulentwicklungsplan "PDS" geben, der sich auf die Entwicklung der Qualität des Lernens und Lehrens bezieht und die schulartspezifischen Leitlinien enthält.

Der Gemeinderat beschließt **einstimmig**, den Entwicklungsplan der schulischen Einrichtung "Schoul An der Dällt" in Munsbach für den Zeitraum 2021 bis 2024 zu genehmigen.

Einzelheiten werden zu einem späteren Zeitpunkt im "Schoulbuet" veröffentlicht.

2. Infrastruktureinrichtungen

2.1. Vorstellung des Programms zur Errichtung eines Glasfasernetzes in der Gemeinde Schüttringen

Die Digitalisierung unserer Gesellschaft ist eng mit dem Vorhandensein einer modernen und leistungsfähigen Infrastruktur verknüpft. Um das Potenzial neuer Technologien, Anwendungen und Kommunikationsarten voll ausschöpfen zu können, müssen die Bürgerinnen und Bürger über eine zuverlässige Infrastruktur verfügen, die mit der steigenden Nachfrage nach Bandbreite Schritt halten kann.

Der Gemeinderat nimmt das von der Aktiengesellschaft POST Luxembourg vorgelegte Programm zur Realisierung eines Glasfasernetzes in der Gemeinde Schüttringen bis 2025 zur Kenntnis.

3. Klimapakt

3.1. Präsentation und Genehmigung des Konzepts für Mobilität

Dieses Mobilitätskonzept befasst sich mit verschiedenen Aspekten der Mobilität und beschreibt die Infrastrukturen und Verkehrsangebote, die wünschenswert und notwendig sind, um die Mobilität in unserer modernen Gesellschaft zu gewährleisten, auch im Hinblick auf ein erwartetes Mobilitätswachstum von bis zu 40% bis 2030 im Vergleich

zu 2017, wie es im nationalen Mobilitätsplan heißt.

Somit nimmt der Gemeinderat das Mobilitätskonzept im Rahmen des Klimapakts **einstimmig** zur Kenntnis und beschließt es.

Eine französische und englische Übersetzung finden sie auf der Internetseite der Gemeinde www.schuttrange.lu.

4. Sozialangelegenheiten

4.1. Genehmigung der Pläne und Kostenvoranschläge für den Bau subventionierter Wohnungen in Uebersyren, Rue des Jardins

In der Sitzung vom 28. September 2022 stimmte der Gemeinderat einer Vereinbarung mit Privatpersonen zu, um die Parzellierung von Grundstücken in Uebersyren, 14-20, Rue des Jardins, zu realisieren.

Mit seinem Beschluss vom 29. März 2023 stimmte er zu, die oben genannten Grundstücke zu parzellieren, um vier Bauplätze für erschwingliche Wohnungen zu schaffen, die nach bestimmten Vergabekriterien im Rahmen eines Nutzungsrechts verkauft werden sollen.

Unter diesem Punkt beschließt der Gemeinderat **einstimmig**, die vom Architekturbüro "CUBUS" aus Schrassig erstellten Pläne und den vom Beratungsbüro "MC Luxembourg" aus Mersch erstellten Kostenvoranschlag für den Bau von vier Wohnungen in Uebersyren, 14-20, Rue des Jardins für einen Gesamtbetrag von 3.300.000,00 € (inkl. MwSt.) zu genehmigen.

4.2. Genehmigung der gewichteten Zuschlagskriterien, nach denen die Wohnungen in Uebersyren, Rue des Jardins, zum Verkauf angeboten werden sollen

In der Erwägung, dass es daher notwendig ist, die Kriterien festzulegen, die für den Verkauf der vier zu errichtenden erschwinglichen Wohnungen in Uebersyren, 14-20, Rue des Jardins, erfüllt werden müssen.

So werden die Wohnungen den Bewerbern anhand von Vergabekriterien zugeteilt, die vom Gemeinderat **einstimmig** beschlossen wurden, darunter der aktuelle Wohnort, die Haushaltszusammensetzung (Kinder), das Alter und der Arbeitsort. Darüber hinaus verlangen die rechtlichen Bedingungen für die Teilnahme an der Ausschreibung, dass jede Person bestätigt, dass sie Anspruch auf Wohngeld hat (Einkommenskriterium) und zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Kaufvertrags keine Eigentums- oder Nutznießrechte an einer anderen Wohnung besitzt.

4.3. Genehmigung einer Konvention bezüglich der Organisation und Finanzierung des Sozialamtes "Iewëschte Syrdall" für das Jahr 2023

Unter diesem Punkt stimmt der Gemeinderat zu, **einstimmig** die Konvention zwischen dem Ministerium für Familie und Integration, den Gemeinden Contern, Sandweiler, Schüttringen, Weiler-la-Tour und dem Sozialamt "Iewëschte Syrdall" bezüglich der Organisation und Finanzierung der Aktivitäten des Sozialamtes für das Jahr 2023. Die Beteiligung der Gemeinde Schüttringen an den Betriebskosten beläuft sich auf 80.756,94 €.

5. Kommunale Finanzen

5.1. Genehmigung eines Kostenvoranschlags im Rahmen der Sicherung der kommunalen Gebäude

Unter diesem Punkt stimmt der Rat **einstimmig** dem Kostenvoranschlag zu für insbesondere die Änderung der Zugangskontrolle und die Erstellung von Sicherheitskonzepten für verschiedene kommunale Gebäude im Rahmen der Sicherung der kommunalen Gebäude. Der Kostenvoranschlag der von der technischen Abteilung der Gemeinde erstellt wurde, bezieht sich auf einen Betrag von 215.000,00€ inkl. Steuern.

5.2. Festsetzung der Vervielfältigungssätze der Grundsteuer für das Jahr 2024

Nach Anhörung des Vorschlags des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums, für das Jahr 2023 keine Änderung der derzeit gültigen Vervielfältigungssätze der Grundsteuer vorzunehmen, beschließt der Gemeinderat **mit sieben Stimmen (Schëtter Bierger, Déi Gréng, LSAP und CSV) zu vier (DP)**, die Vervielfältigungssätze der Grundsteuer für das Steuerjahr 2023 festzulegen:

Grundsteuer A 295%
Grundsteuer B1 600% Grundsteuer B4 145%
Grundsteuer B2 295% Grundsteuer B5 295%
Grundsteuer B3 145% Grundsteuer B6 295%

5.3. Festsetzung der Vervielfältigungssätze der Grundsteuer für das Jahr 2024

Nach Anhörung des Vorschlags des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums, für das Jahr 2023 keine Änderung des derzeit geltenden Vervielfältigungssatzes der Gewerbesteuer vorzunehmen, beschließt der Gemeinderat **einstimmig**, ihn unverändert zu belassen.

6. Beratende Kommissionen

6.1. Genehmigung eines Kaufvertrags über eine Parzelle in Schrassig, Rue d'Oetrange

Hier akzeptiert der Gemeinderat **einstimmig** den Verkaufsakt Nr. 264/2023, der am 6. April 2023 vor Patrick Serres, Notar mit Wohnsitz in Remich, unterzeichnet wurde, über die Nutzung eines Bürgersteigs in Schrassig, Rue d'Oetrange, Katasternummer 281/1701, der 0,96 Ar umfasst.

6.2. Genehmigung einer Abtretung über eine Parzelle in Neuhaeusgen, Rue Principale

Unter diesem Punkt genehmigt der Gemeinderat **einstimmig** die unentgeltliche Abtretungsurkunde Nr. 215/2023, die am 22. März 2023 vor Patrick Serres, Notar mit Wohnsitz in Remich, unterzeichnet wurde. Sie betrifft die Grundfläche eines Bürgersteigs in Neuhaeusgen, Rue Principale, Katasternummer 1550/4451, mit einem Inhalt von 0,38 Aren.

6.3. Genehmigung eines Kaufvertrags über eine Parzelle in Schrassig, Rue de Luxembourg

Im Rahmen der Neugestaltung eines Teils der "Rue de Luxembourg" und der Einmündung der Straße "Schlassgewan" in Schrassig hat sich herausgestellt, dass die Flächen des Bürgersteigs in der "Rue de Luxembourg" in Schrassig noch im Besitz der Eigentümer sind;

Um diese Situation endgültig zu regeln, hatte die Gemeinde Schüttringen die Eigentümer kontaktiert, um diese Flächen für einen Betrag von 750 € pro Are zu erwerben.

Der Gemeinderat genehmigt **einstimmig** die 6 Kaufverträge mit den Bewohnern der Rue de Luxembourg.

7. Personal

7.1. Schaffung von zwei Stellen für Mitarbeiter mit manuellen Aufgaben für den Bedarf

des technischen Dienstes mit der Verpflichtung zur Beamtentätigkeit

Da ein Angestellter der Verwaltung immer noch nicht die vorgesehenen Bedingungen für die Ernennung zum Gemeindebeamten erfüllt, schlägt das Bürgermeister- und Schöffenkollegium vor, eine Stelle für einen Angestellten mit intellektueller Aufgabe zu schaffen, um die Kontinuität der Arbeit im technischen Dienst der Gemeinde gewährleisten zu können.

Somit stimmt der Gemeinderat **einstimmig** der Schaffung einer Stelle für einen Angestellten mit intellektueller Aufgabe für die Bedürfnisse des technischen Dienstes zu.

7.2. Festlegung der Vergütung der Person, die als Angestellter mit intellektueller Aufgabe für den technischen Dienst eingesetzt wird

Da es dem Gemeinderat obliegt, die Vergütung der Gemeindeangestellten festzulegen, stimmt dieser **einstimmig** zu, den Arbeitnehmer in Ausführung der geänderten großherzoglichen Verordnung vom 28. Juli 2017 zur Festlegung des Systems und der Vergütungen der Gemeindeangestellten einzustufen.

8. Kommunale Reglements

8.1. Bestätigung von zwei zeitlich begrenzten Verkehrsnotstandsregelungen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig, die am 17. April 2023 vom Bürgermeister- und Schöffenkollegium beschlossene zeitweilige Änderung der kommunalen Verkehrsordnung betreffend den CR 185, Rue du Château in Munsbach.

9. Schriftliche Fragen der Räte

Keine

Die gesamte Sitzung des Gemeinderats von Schüttringen ist abrufbar unter:
<https://www.schuttrange.lu/politique/seances-du-conseil-communal>

Meeting of the Communal Council – 26.04.2023

Present: Jean-Paul JOST, Mayor
Nora FORGIARINI, Serge THEIN, aldermen
Gilles ALTMANN, Vic BACK, Serge EICHER,
Jean-Pierre KAUFFMANN, Claude MARSON
Liliane RIES-LEYDER, Nicolas WELSCH, councillors

Alain DOHN, communal secretary

Excused: Alie ALTMEISCH-BROEKMAN, councillor

Proxy voting: Ms Alie ALTMEISCH-BROEKMAN gave proxy to Mr Serge THEIN to vote on her behalf

0. Information

After having presented apologies for communal councillor Alie ALTMEISCH-BROEKMAN, Mayor Jean-Paul Jost welcomed the 4th session of the communal council in 2023. He informs the members of the council that Mrs. ALTMEISCH-BROEKMAN has given proxy to alderman Serge THEIN to vote on her behalf.

Afterwards, he informed about the events that had taken place since the last meeting:

- On 11th March the monthly "Schëtter Maart" took place on the church square.
- On 12th April, the ceremony of the deserving students took place at the Cultural Centre.
- On 13th April, the College of Mayor and Aldermen held a meeting with a young company called "WeConnect", whose main aim is to create strong links between generations and cultures and to encourage elderly people living alone to live together with young students. The project will be presented to the Commission for Family, Senior Citizens and Social Affairs.
- On 15th April, the academic session took place at the Cultural Centre in the framework of the 100th anniversary of the Union des Sociétés Avicoles du Grand-Duché de Luxembourg (USAL).
- In the afternoon of 15th April, the SIAS syndicate carried out its major wild shrub planting action in Hesperange. As part of the "Wëllstauden" campaign, 320 people ordered packs of six perennials, which were delivered by the communal services.
- On 17th April, the key indicators within the framework of the climate pact and the "Leitbild 2030" were presented to the communal staff.
- On 18th April, a meeting of the working group for the school masterplan "Masterplan Ecole" took place.
- On 22nd April, the big "Télévie" day took place at the Schuttrange Promise Centre. It was a great success and the organising committee was able to donate €175,000 to Télévie. The Mayor thanked all the people and clubs involved and in particular the team of the organising committee, chaired by Serge Thein and Nora Forgiarini, who had done an excellent job for months in organising a maximum number of events and festivities.

The Mayor then informed the audience of the forthcoming events:

- On 30th April, the Classic Day will take place in the car park of the Cultural Centre, where classic cars will be on display.
- The Commune invites to an auction of long wood lots on 6th May at the "Kateboesch", Rue de la forêt, Schuttrange.

- On 7th May, the SIAS union will organise the first Climate Day at the Munsbach Recycling Centre. The event is organised in collaboration with the communes of Contern, Niederanven, Sandweiler and Schuttrange.
- On Tuesday, 9th May 2023 at 9.00 a.m., a small ceremony will take place as part of Europe Day. An invitation was sent to the members of the communal council and to the presidents and secretaries of the commissions.
- After the ceremony, a Gourmet Walk called "Marche Gourmande" will take place, organised by the Sports Commission. The departure can be made between 10.30 and 12.00 at the Cultural Centre on the campus "an der Dällt" in Munsbach. The route is about 10 km long and consists of five legs.
- On 10th May, the inauguration of the "Wunnengshëllef asbl" housing project for young adults will take place in the house in Munsbach, 30, Um Schënnbiërg, followed by the inauguration of the new offices for the school service and the caretaker's office on the school site "An der Dällt" in Munsbach.
- On 12th May, the new offices for the communal administration will be inaugurated.
- The next "Schëtter Maart" will take place on Saturday 13th May. A place will be set aside for each party and political grouping to present itself to the interested public.
- in the afternoon of 13th May the traditional "Night of Sport" will also take place. The Mayor would like to thank the Sport and Leisure Commission and the Youth Centre for their efforts.
- On 19th May, the "Al Quell" or old spring will be inaugurated. The renovation works are ongoing.
- On 22th May the "Biodiversity Day" will take place with a varied and interesting programme in the "Gemeinschaftsgaart" (communal garden) in Schrassig.
- The traditional Mayors' Day or "Journée des Bourgmestres" will take place on 23rd May.
- The next communal council will be held on 24th May.

Mr. Jost continued with the following information:

- The Commune of Schuttrange lodged an appeal against the authorisation granted by the Ministry of the Environment, Climate and Sustainable Development concerning the change of use of the hunting hut. The permission granted for the educational shelter is conditioned by the requirement that the shelter must be closed on no more than three sides. The current structure of the existing hut does not technically allow for the removal of one side of the shelter, which was designed to rest on four sides.
- The vacancy notice for the secretariat was posted and published last Saturday in the Luxembourg press.
- The commune has been notified of the judgment that the last claimant against the PAG has withdrawn.
- A new electric car has been delivered to the communal workshop.
- The SIDEST syndicate has a new organisational chart and has appointed a deputy director to replace the current director who will be retiring soon.

The Mayor then gave an update on projects and the work in progress in the commune:

- In the context of the "Um Klapp" project in Munsbach, the sewage works will continue for some time and the traffic will continue to be regulated by traffic lights.
- The "Rue du Village" project is almost complete, with just a few signs and repairs remaining. The repair work is scheduled to take place during the Whitsun holidays.
- In the Rue de Senningen, work on the networks and the laying of kerbs and rows of paving stones is underway. In this context, the commune has just signed a sales agreement for the construction of a path for pedestrians and cyclists.
- In the PAP project Rue de Luxembourg, the infrastructure work is completed. The Roads and Bridges Administration is required to give its opinion on the methods of scraping to be used.
- As for the connecting road to the CFL platform, the work has been completed.

CREOS will carry out the installation of the street lighting in the coming days.

- With regard to the work in the "Schlassgewan" entry, the pipeline and network works are in progress.
- As to the remediation of the "Al Quell" (old spring), the work is finished. The inauguration is scheduled for 19 May.
- The work on the construction of a speed bump in Rue Principale in Neuhaeusgen has been completed.
- The infrastructure work on the PAP "Um Schënnbiërg" has started.
- Regarding the construction work on the attic of the technical department, the work is almost finished.

- The house for young adults at "Schënnbiërg" is getting its final finishing touches. The safety inspection by Luxcontrol was carried out as well as the handing over of the keys to the association "Wunnengshëllef asbl".
- Within the framework of the school masterplan, the working group meetings are fruitful and regular. First meetings with CGDIS and ITM will take place on 3 May.
- Within the framework of the construction of the multifunctional complex (workshop/recycling centre/CGDIS), the group of work is busy at the moment with the terms of the road called "chemin syndical". With regard to the land exchange project, the Commune has requested an appointment with the Road and Bridges Administration.
- With regard the work for the construction of an additional dwelling in the attic of the house located number 107 Rue Principale, the roofing firm has begun with the modifications and insulation of the roof.
- Regarding the construction project of the "multifunctional FC Munsbach building", the offices are currently working on the tender documents. It is planned to publish the slips on the public procurement portal during April, so that the procedure can begin.
- As to the "An der Uecht" playground, the work will begin shortly.
- New play equipment has been installed on the "Um Grousbuer" playground.

The Mayor added the following information:

- The commune recently obtained the 65% certification under the Climate Pact. The audit for Gold certification will take place on 12 May.
- Within the framework of the Nature Pact, the Commune has obtained the basic certification of 40%. The presentation will take place on 5 May.
- With regard to the measures decided upon to promote the establishment of bats and birds, additional nest boxes will be installed on communal buildings.

Subsequently, alderman Serge THEIN provides information on the following:

- The last SIGI committee and more particularly the state of progress of the various audits requested following the multiple dysfunctions of the syndicate. On the agenda was the appointment of a new president following the resignation of Mr Yves Wengler. Mr Philippe Meyers was appointed as the new President.

Finally, Councillor Claude MARSON gives the following information:

- Regarding the last meeting of the FAIRTRADE working group. Among other things, the group had a successful meeting with the owners of the Bivio restaurant in Schuttrange to promote Fairtrade products.
- On the general meeting of the "ORT Munsbach on 21 March 2023.
- On the general meeting of the "CIGR Syrdall" which took place on 28 March 2023. Currently, the cooperative manages 7 photovoltaic installations in the communes of Contern, Niederanven, Sandweiler and Schuttrange.
- On the meeting of the SIAS syndicate committee on 30 March 2023 with a.o. the balance sheet and profit and loss account 2021, the financial statement 2022 and a presentation of the "Holz vun hei" project (wood from here).

1. Primary education and care facilities

1.1. Approval of provisional school organisation of fundamental education for the school year 2023/2024

In view of the provisional organisation of fundamental (primary) education for the school year 2023/2024 proposed by the teaching staff, the College of Mayor and Aldermen and approved by the school commission on 19 April 2023, the communal council **unanimously** decides to provisionally adopt the organisation of fundamental education for the school year 2023/2024.

Details will be published later in the "Schoulbuet".

1.2. Approval of the Plan d'Encadrement Périscolaire (PEP - Out of School

Counselling Plan) for the school year 2023/2024

The PEP makes an inventory of all the activities offered to children in the commune. It aims to strengthen dialogue and collaboration between schools and childcare facilities, leading to coherent and comprehensive care for children throughout the school day.

The priority objective of the PEP is to promote dialogue and to coordinate the activities of the school and the reception structures, while respecting their respective specific missions.

The communal council decided **unanimously** to approve the appended Plan d'Encadrement PÉriscolaire (PEP - Out of School Counselling Plan) for the school year 2023/2024.

Details will be published later in the "Schoulbuet".

1.3. Approval of the school development plan “Plan de développement scolaire” (PDS) for the “Schoul An der Dällt” in Munsbach

Each school should have a school development plan (SDP) which addresses the development of the quality of learning and teaching and contains the school's own guidelines.

The communal council **unanimously** decides to approve the development plan for the "Schoul An der Dällt" school in Munsbach for the period 2021 to 2024.

Details will be published later in the "Schoulbuet".

2. Infrastructures

2.1. Presentation of the programme for the construction of a fibre optic network in the commune of Schuttrange

The digitalisation of our society is closely linked to the presence of a modern and efficient infrastructure. In order to take full advantage of the potential of new technologies, applications and modes of communication, citizens need a reliable infrastructure capable of meeting the growing demand for bandwidth.

The communal council takes note of the programme for the realisation of a fibre optic network in the commune of Schuttrange by 2025, as presented by the limited company POST Luxembourg.

3. Climate pact

3.1. Presentation and approval of the mobility concept

This mobility concept deals with various aspects of mobility and describes the transport infrastructure and services that are desirable and necessary to ensure mobility in our modern society, also in view of an expected growth in mobility of up to 40% by 2030 compared to 2017, according to the national mobility plan.

The communal council therefore takes note of and **unanimously** adopts the mobility concept within the framework of the climate pact.

The mobility concept can be consulted on the commune's website www.schuttrange.lu

4. Social affairs

4.1. Approval of plans and estimates for the construction of subsidised housing in Uebersyren, Rue des Jardins

At its meeting on 28 September 2022, the communal council agreed to an agreement with

private individuals for the development of the land in Uebersyren, 14-20 Rue des Jardins.

By its deliberation of 29 March 2023, it agreed to divide the above-mentioned land into four building plots for the creation of affordable housing for sale under the right of emphyteusis according to allocation criteria.

Under this item, the communal council **unanimously** decides to approve the plans drawn up by the "CUBUS" architectural office in Schrassig and the estimate drawn up by the "MC Luxembourg" consultancy office in Mersch for the construction of four housing units in Uebersyren, 14-20 Rue des Jardins, for a total amount of € 3,300,000.00 incl. VAT.

4.2. Approval of the weighted allocation criteria according to which the dwellings in Uebersyren, Rue des Jardins will be offered for sale

Whereas it is therefore necessary to set the criteria to be met for the sale of, the four affordable housing units to be built in Uebersyren, 14-20 Rue des Jardins.

Thus, housing will be allocated to applicants according to allocation criteria decided **unanimously** by the communal council, including current residence, household composition (children), age, and place of work. In addition, the legal conditions for participating in the call for applications require each person to confirm their eligibility for housing benefit (income criteria) and the absence of any right of ownership or usufruct of another dwelling at the time of signing the deed of sale.

4.3. Approval of an agreement concerning the organisation and financing of the social office "Iewëschte Syrdall" for 2023

The communal council decided **unanimously** to approve the agreement between the Ministry of Family and Integration, the communes of Contern, Sandweiler, Schuttrange, Weiler-la-Tour and the Social Office "Iewëschte Syrdall" on the subject of the organisation and financing of the activities of the Social Office for 2023. The contribution of the Commune of Schuttrange to the operating costs amounts to € 80,756.94.

5. Communal finances

5.1. Approval of an estimate for the security of communal buildings

Under this item, the Board agrees **unanimously** the cost estimate for, among other things, the modification of the access control and the development of security concepts for various communal buildings as part of the security of the communal buildings. The estimate was drawn up by the technical department and amounts to €215,000.00 inc.

5.2. Fixing of multiplier rates of property tax for 2024

Having heard the proposal of the council of mayor and aldermen not to proceed for the year 2024 with a modification of the multiplier rates of the property: in force, the communal council decides **with seven votes (Schëtter Bierger, Déi Gréng, LSAP and CSV) against four (DP)** to fix the current property tax multiplier rates.

Property tax A	295%		
Property tax B1	600%	Property tax B4	145%
Property tax B2	295%	Property tax B5	295%
Property tax B3	145%	Property tax B6	295%

5.3. Fixing of multiplier rates of commercial tax for 2024

Having heard the proposal of the council of Mayor and aldermen not to proceed for

the year 2024 to a modification of the multiplier rate of the commercial tax currently in force, the communal council decides **unanimously** to maintain the multiplier rate of the commercial tax unchanged.

6. Advisory commissions

6.1. Approval of a deed of sale concerning a plot of land in Schrassig, rue d'Oetrange

The communal council hereby **unanimously** accepts the deed of sale no. 264/2023 signed on 6 April 2023, before Patrick Serres, resident notary in Remich, concerning the right of way of a pavement located in Schrassig, Rue d'Oetrange, cadastral number 281/1701, containing 0.96 ares.

6.2. Approval of a deed of free transfer concerning a plots of land in Neuhaeusgen, Rue Principale

Under this item, the Communal Council **unanimously** approves the deed of transfer for free no. 215/2023 signed on 22 March 2023, before Patrick Serres, notary resident in Remich, concerning the right of way of a pavement located in Neuhaeusgen, Rue Principale, cadastral number 1550/4451, with a content of 0.38 ares.

6.3. Approval of deeds of sale for plots of land in Schrassig, Rue de Luxembourg

In the context of the redevelopment of part of "Rue de Luxembourg" and the entrance to "Schlassgewan" in Schrassig, it has become apparent that the rights of way of Rue de Luxembourg in Schrassig are still in the possession of the owners;

In order to settle this situation definitively, the Commune of Schuttrange had contacted the owners with a view to acquiring these rights of way for an amount of €750 per acre.

The communal council **unanimously** approves the 6 deeds of sale with the inhabitants of the Rue de Luxembourg.

7. Human Resources

7.1. Creation of a position for an intellectual employee for the needs of the technical service with the obligation of fonctionarisation

As an employee of the administration still does not meet the conditions for appointment as a communal civil servant, the College of Mayor and Aldermen proposes to create a position for an employee with intellectual duties in order to be able to guarantee the continuity of work in the communal technical service.

Thus, the communal council decided **unanimously** to create a post of a salaried intellectual employee for the needs of the technical department.

7.2. Fixing of the remuneration of the person allocated to the post of a salaried intellectual employee for the needs of the technical department

As it is the responsibility of the communal council to determine the remuneration of communal employees, it **unanimously** approves to classify the employee in accordance with the amended Grand Ducal regulation of 28 July 2017 determining the regime and allowances of communal employees.

8. Communal regulations

8.1. Confirmation of a temporary regulation for emergency traffic

The Communal Council **unanimously** approves the temporary modification of the communal traffic regulations concerning the CR road 185, Rue du Château in Munsbach

from 20th to 28th April 2023 inclusive decided on 17 April 2023 by the College of Mayor and Aldermen.

9. Written questions from the councillors

None.

The entire meeting of the Schuttrange Communal Council can be followed on <https://www.schuttrange.lu/politique/seances-du-conseil-communal>

Réunion du conseil communal – 26.04.2023

Présents: Jean-Paul JOST, bourgmestre
Nora FORGIARINI, Serge THEIN, échevins
Gilles ALTMANN, Vic BACK, Serge EICHER,
Jean-Pierre KAUFFMANN, Claude MARSON,
Liliane RIES-LEYDER, Nicolas WELSCH, conseillers

Alain DOHN, secrétaire communal

Excusée: Alie ALTMEISCH-BROEKMAN, conseiller

Vote par procuration: Mme Alie ALTMEISCH-BROEKMAN a donné
procuration à M. Serge THEIN pour voter en son nom

0. Informations

Après avoir excusé Madame la conseillère Alie ALTMEISCH-BROEKMAN, Monsieur le bourgmestre Jean-Paul JOST souhaite la bienvenue à la 4^e séance du conseil communal en 2023. Il donne connaissance aux membres du conseil communal que Madame ALTMEISCH-BROEKMAN a donné procuration à l'échevin Serge THEIN pour voter en son nom.

Par après, il informe des événements qui ont eu lieu depuis la dernière séance:

- Le 11 mars le « Schëtter Maart » mensuel s'est déroulé sur place de l'Eglise.
- En date du 12 avril a eu lieu la cérémonie des élèves méritants au Centre culturel.
- Le 13 avril, le collège des bourgmestre et échevins a eu une réunion avec une jeune entreprise « WeConnect » qui a comme but principal de créer des liens forts entre générations et cultures et incite les personnes âgées vivant seules à la cohabitation intergénérationnelle avec des jeunes étudiants. Le projet sera présenté à la Commission de la Famille, du 3^{ième} Âge et des Affaires Sociales.
- Le 15 avril s'est déroulé la séance académique au Centre culturel dans le cadre du 100^{ième} anniversaire de l'Union des Sociétés avicoles du Grand-Duché de Luxembourg (USAL).
- Dans l'après-midi du 15 avril, le syndicat SIAS a procédé à sa grande action de plantation d'arbustes sauvages à Hesperange. Dans le cadre de l'action « Wëllstauden », 320 personnes ont commandé des paquets de 6 plantes vivaces, qui ont été délivrés par les services communaux.
- Le 17 avril, les indicateurs clés dans le cadre du pacte climat et du Leitbild 2030 fut présenté au personnel communal.
- Le 18 avril a eu une réunion du groupe de travail dans le cadre du « Masterplan Ecole ».
- Le 22 avril a eu lieu la grande journée « Télévie » dans le cadre du Centre de promesse Schuttrange. Ce fut un grand succès et le comité d'organisation a pu faire un don de 175.000 € au profit du « Télévie ». Monsieur le bourgmestre remercie tous les personnes et clubs engagés et notamment l'équipe du comité d'organisation, présidé par Serge Thein et Nora Forgiarini, qui ont fait un excellent travail pendant des mois pour organiser un maximum d'événements et de festivités.

Ensuite, Monsieur le bourgmestre informe des événements qui auront lieu prochainement :

- En date du 30 avril se déroulera le Classic Day au parking du Centre Culturel et lors duquel seront exposé des voitures anciennes.

- La Commune invite le 6 mai à la vente aux enchères de lots de bois long au « Kateboesch », rue de la forêt, Schuttrange.
- Le 7 mai sera organisé par le syndicat SIAS la 1^{ère} journée du climat au Centre de recyclage Munsbach. L'évènement est organisé en collaboration avec les communes de Contern, Niederanven, Sandweiler et de Schuttrange.
- Mardi, le 9 mai 2023 à 9.00 heures aura lieu une petite cérémonie dans le cadre de la journée de l'Europe. Une invitation fut envoyée aux membres du conseil communal et aux présidents et secrétaires des commissions.
- A l'issue de cette cérémonie, se déroulera une Marche Gourmande, organisée par la Commission de Sport. Le départ peut se faire entre 10h30 et 12h00 au Centre Culturel sur le campus "an der Dällt" à Munsbach. Le parcours fait environ 10 km et se compose de 5 étapes.
- Le 10 mai aura lieu l'inauguration du projet « Wunnengshëllef asbl » pour jeunes adultes dans la maison à Munsbach, 30, um Schënnberg suivie de l'inauguration des nouveaux bureaux pour le service scolaire et la conciergerie sur le site scolaire « An der Dällt » à Munsbach.
- Le 12 mai se déroulera l'inauguration des nouveaux bureaux pour l'administration communale.
- Le prochain « Schëtter Maart » aura lieu le samedi 13 mai. Un emplacement sera aménagé pour chaque parti et groupement politique pour se présenter au public intéressé.
- Dans l'après-midi du 13 mai se déroulera également la traditionnelle « Nuit du Sport ». Le bourgmestre tient à remercier dans ce cadre la Commission du sport et des loisirs et la Maison des Jeunes.
- Le 19 mai aura lieu l'inauguration de la source « Al Quell ». Les travaux d'assainissement sont presque terminés.
- Le 22 mai aura lieu la « Journée de la biodiversité » dont le programme varié et intéressant se déroulera dans le « Gemeinschaftsgaart » à Schrassig.
- La traditionnelle « Journée des Bourgmestres » aura lieu 23 mai.
- Le 24 mai se tiendra le prochain conseil communal.

Pour continuer, Monsieur Jost donne les informations suivantes :

- La Commune de Schuttrange a introduit un recours gracieux contre l'autorisation accordée par le Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable concernant le changement d'affectation de la cabane de chasse. L'autorisation accordée pour l'abri pédagogique est conditionnée par l'exigence que cet abri doit être fermé au maximum de trois côtés. La structure actuelle de la cabane existante ne permet pas techniquement une suppression d'un côté de l'abri qui a été conçu pour reposer sur quatre côtés.
- L'avis du poste vacant au secrétariat a été affiché et publié le samedi dernier dans la presse luxembourgeoise.
- La commune a été avisée du jugement actant le désistement du dernier réclamant contre le PAG.
- Une nouvelle voiture électrique a été livrée à l'atelier communal.
- Le syndicat SIDEST s'est donné un nouvel organigramme et a nommé une directrice adjointe pour remplacer le directeur en place qui partira en retraite prochainement.

Après, Monsieur le bourgmestre fait le point sur les projets et les chantiers en cours dans la commune :

- Dans le cadre du PAP « Um Klapp » à Munsbach, les travaux de canalisation vont perdurer encore un certain temps et le trafic continuera à être réglé à cet endroit par des feux rouges.
- Le projet « rue du Village » est quasi terminé, il reste juste quelques panneaux de signalisation et réparations à effectuer. Les travaux de réparation sont prévus pendant les vacances de la Pentecôte.
- Dans la rue de Senningen, les travaux sur les réseaux ainsi que la pose des bordures et des files de pavé sont en cours. Dans ce contexte, la commune vient de signer un compromis de vente pour la réalisation d'un chemin pour piétons et cyclistes.
- Dans le projet « PAP rue de Luxembourg », les travaux d'infrastructure sont terminés. L'Administration des Ponts et Chaussées est tenue de formuler son avis sur les modalités du raclage à faire.
- En ce qui concerne le chemin de liaison vers le quai CFL, le chantier est terminé. CREOS réalisera dans les jours prochains le montage de l'éclairage public.
- En ce qui concerne le chantier à l'entrée « Schlassgewan », la pose de la canalisation et les travaux de réseaux sont en cours.
- En ce qui concerne l'assainissement de la source « Al Quell », le chantier est terminé. L'inauguration est prévue pour 19 mai.

- Les travaux pour l'aménagement d'un ralentisseur dans la rue Principale à Neuhaeusgen sont terminés.
- Les travaux d'infrastructure du PAP « Um Schënnbiërg » ont commencé.
- En ce qui concerne le chantier pour l'aménagement du grenier au service technique, les travaux sont presque terminés.
- La maison pour jeunes adultes au « Schënnbiërg » subit son dernier finissage. La réception de sécurité par Luxcontrol a été faite ainsi que la remise des clés à l'association « Wunnengshëllef asbl ».
- Dans le cadre du « Masterplan Ecole », les réunions du groupe de travail sont fructueuses et régulières. Des premières réunions avec le CGDIS et l'ITM auront lieu le 3 mai.
- Dans le cadre de la construction du complexe multifonctionnel (atelier/centre de recyclage/CGDIS), le groupe de travail est chargé en ce moment avec les modalités du chemin syndical. En ce qui concerne le projet d'échange de terrain, la Commune a sollicité un rendez-vous auprès de l'Administration des Ponts & Chaussées.
- En ce qui concerne le chantier pour l'aménagement d'un logement supplémentaire au grenier de la maison sise au numéro 107, rue Principale, la firme de toiture a commencé avec les modifications et l'isolation du toit.
- En ce qui concerne le projet de construction du « bâtiment multifonctionnel FC Munsbach », les bureaux travaillent en ce moment sur les bordereaux pour les soumissions. Il est prévu de publier les bordereaux sur le portail des marchés publics au cours du mois d'avril, de façon à ce que la procédure puisse commencer.
- Pour ce qui est de l'aire de jeux « An der Uecht », les travaux commenceront prochainement.
- Des nouveaux jeux ont été installés sur l'aire de jeux « Um Grousbuer ».

Le bourgmestre ajoute les informations suivantes :

- La Commune a récemment obtenu la certification de 65% dans le cadre du Pacte Climat. L'audit pour la certification « Gold » aura lieu le 12 mai.
- Dans le cadre du Pacte Nature, la Commune a obtenu la certification de base de 40%. La remise aura lieu le 5 mai.
- En ce qui est des mesures décidées pour favoriser l'implantation de chauves-souris et de oiseaux, des nichoirs supplémentaires seront installés sur les bâtiments communaux.

Par la suite, l'échevin Serge THEIN renseigne sur :

- Le dernier comité SIGI et plus particulièrement l'état d'avancement des différents audits demandés suite aux dysfonctionnements multiples du syndicat. A l'ordre du jour était notamment la nomination d'un nouveau président suite à la démission de Monsieur Yves Wengler. Monsieur Philippe Meyers a été nommé nouveau président.

Finalement, le conseiller Claude MARSON donne les informations suivantes :

- Sur la dernière réunion du groupe de travail FAIRTRADE. Entre autre, le groupe a eu une entrevue fructueuse avec les propriétaires du restaurant Bivio de Schuttrange pour promouvoir les produits Fairtrade.
- Sur l'Assemblée générale du ORT en date du 21 mars 2023.
- Sur l'Assemblée générale de « Enercoop Syrdall » en date du 28 mars 2023. Actuellement, la société coopérative gère 7 installations photovoltaïques dans les communes de Contern, Niederanven, Sandweiler et de Schuttrange.
- Sur la réunion du comité du syndicat SIAS du 30 mars 2023 avec e.a. à l'ordre du jour le bilan et compte des profits et pertes 2021, le décompte financier 2022 et une présentation du projet « Holz vun hei ».

1. Enseignement fondamental et structures d'accueil

1.1. Approbation de l'organisation scolaire provisoire de l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2023/2024

Vu l'organisation scolaire provisoire de l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2023/2024 proposée par le personnel enseignant, le collège des bourgmestres et échevins et avisée favorablement par la commission scolaire en date du 19 avril 2023, le conseil communal décide à l'unanimité d'arrêter provisoirement l'organisation scolaire de l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2023/2024.

Les détails seront publiés ultérieurement dans le « Schoulbuet ».

1.2. Approbation du Plan d'Encadrement Périscolaire (PEP) pour l'année scolaire 2023/2024

Le PEP dresse l'inventaire de l'ensemble des activités offertes aux enfants dans la commune. Il vise à renforcer le dialogue et la collaboration entre les écoles et les structures d'accueil, pour aboutir à une prise en charge cohérente et globale des enfants au long de la journée scolaire.

L'objectif prioritaire du PEP est de favoriser le dialogue et de coordonner les activités de l'école et des structures d'accueil, dans le respect de leurs missions spécifiques respectives.

Le conseil communal décide **à l'unanimité** d'approuver le Plan d'Encadrement Périscolaire (PEP) annexé pour l'année scolaire 2023/2024.

Les détails seront publiés ultérieurement dans le « Schoulbuet ».

1.3. Approbation du plan de développement de l'établissement scolaire « Schoul An der Dällt » à Munsbach 2021-2024

Chaque établissement scolaire doit se donner un plan de développement de l'établissement scolaire « PDS » qui porte sur le développement de la qualité des apprentissages et de l'enseignement et contient les orientations propres à l'école.

Le conseil communal décide **à l'unanimité** d'approuver le plan de développement de l'établissement scolaire « Schoul An der Dällt » à Munsbach pour la période 2021 à 2024.

Les détails seront publiés ultérieurement dans le « Schoulbuet ».

2. Infrastructures

2.1. Présentation du programme de réalisation d'un réseau à fibres optiques dans la commune de Schuttrange

La digitalisation de notre société est étroitement liée à la présence d'une infrastructure moderne et performante. Afin de pouvoir profiter pleinement du potentiel des nouvelles technologies, applications et modes de communication, les citoyens doivent pouvoir disposer d'une infrastructure fiable, capable de répondre à une demande en bande passante de plus en plus soutenue.

Le conseil communal prend connaissance du programme de réalisation d'un réseau à fibres optiques dans la commune de Schuttrange d'ici à 2025, tel que présenté par la société anonyme POST Luxembourg.

3. Pacte Climat

3.1. Présentation et approbation du concept de mobilité

Ce concept de mobilité s'occupe de différents aspects de la mobilité et décrit les infrastructures et les offres de transport qui sont souhaitables et nécessaires pour assurer la mobilité dans notre société moderne, ceci aussi en vue d'une croissance attendue de la mobilité jusqu'à 40 % d'ici 2030 par rapport à 2017, selon le plan national de mobilité.

Ainsi, le conseil communal prend connaissance et arrête **à l'unanimité** le concept de mobilité dans le cadre du pacte climat.

Le concept de mobilité peut être consulté sur le site internet de la commune www.schuttrange.lu

4. Affaires sociales

4.1. Approbation des plans et devis pour la construction de logements à coût modéré à Uebersyren, rue des Jardins

Lors de séance du 28 septembre 2022, le conseil communal a accepté une convention avec des particuliers en vue de la réalisation du lotissement des terrains à Uebersyren, 14-20, rue des Jardins.

Par sa délibération du 29 mars 2023, il a accepté de morceler les terrains précités en vue de la création de quatre places à bâtir pour la réalisation de logements abordables destinés à la vente sous droit d'emphytéose suivant des critères d'attribution.

Sous ce point, le conseil communal décide **à l'unanimité** d'approuver les plans élaborés par le bureau d'architecte « CUBUS » de Schrassig et le devis élaboré par le bureau de consultants « MC Luxembourg » de Mersch relatifs à la construction des quatre logements à Uebersyren, 14-20, rue des Jardins pour un montant total de 3.300.000,00 € ttc.

4.2. Approbation des critères d'attribution pondérés d'après lesquels seront mis en vente les logements à Uebersyren, rue des Jardins

Considérant qu'il y a donc lieu de fixer les critères à remplir pour la vente des quatre logements abordables à construire, sis à Uebersyren, 14-20, rue des Jardins.

Ainsi, les logements seront attribués aux candidats en fonction de critères d'attribution décidés **à l'unanimité** par le conseil communal, dont le domicile actuel, la composition du ménage (enfants), l'âge, et le lieu de travail. Par ailleurs, les conditions légales de participation à l'appel à candidatures imposent à chaque personne de confirmer son éligibilité à l'obtention des aides au logement (critère de revenu) et l'absence de tout droit de propriété ou d'usufruit d'un autre logement au moment de la signature de l'acte de vente.

4.3. Approbation d'une convention relative à l'organisation et le financement de l'office social « Iewëschte Syrdall » pour l'année 2023

Sous ce point, le conseil communal accepte **à l'unanimité** la convention entre le Ministère de la Famille et de l'Intégration, les communes de Contern, Sandweiler, Schuttrange, Weiler-la-Tour et l'Office Social « Iewëschte Syrdall » au sujet de l'organisation et du financement des activités de l'Office Social pour l'année 2023. La participation de la Commune de Schuttrange aux frais de fonctionnement s'élève à 80.756,94 €.

5. Finances communales

5.1. Approbation d'un devis dans le cadre de la sécurisation des bâtiments communaux

Sous ce point, le conseil accepte **à l'unanimité** le devis estimatif pour notamment la modification du contrôle d'accès et l'élaboration des concepts de sécurité pour différents bâtiments communaux dans le cadre de la sécurisation des bâtiments communaux. Le devis a été élaboré par les soins du service technique et porte sur un montant de 215.000,00 € ttc.

5.2. Fixation des taux multiplicateurs de l'impôt foncier pour l'année 2024

Entendu la proposition du collège des bourgmestre et échevins de ne pas procéder pour

l'année 2024 à une modification des taux multiplicateurs de l'impôt foncier actuellement en vigueur, le conseil communal décide **avec sept voix (Schëtter Bierger, Déi Gréng, LSAP et CSV) contre quatre (DP)** de fixer les taux multiplicateurs de l'impôt foncier :

Impôt foncier A	295%		
Impôt foncier B1	600%	Impôt foncier B4	145%
Impôt foncier B2	295%	Impôt foncier B5	295%
Impôt foncier B3	145%	Impôt foncier B6	295%

5.3. Fixation des taux multiplicateurs de l'impôt commercial pour l'année 2024

Entendu la proposition du collège des bourgmestre et échevins de ne pas procéder pour l'année 2024 à une modification du taux multiplicateur de l'impôt commercial actuellement en vigueur, le conseil communal **à l'unanimité** décide de maintenir inchangé ce taux.

6. Commissions consultatives

6.1. Approbation d'un acte de vente concernant une parcelle sise à Schrassig, rue d'Oetrange

Ici, le conseil communal accepte **à l'unanimité** l'acte de vente n° 264/2023 signé le 6 avril 2023, par devant Patrick Serres, notaire de résidence à Remich, concernant l'emprise d'un trottoir sis à Schrassig, Rue d'Oetrange, numéro cadastral 281/1701, contenant 0,96 ares.

6.2. Approbation d'un acte de cession concernant une parcelle sise à Neuhaeusgen, rue Principale

Sous ce point, le conseil communal approuve **à l'unanimité** l'acte de cession à titre gratuit n° 215/2023 signé le 22 mars 2023, par devant Patrick Serres, notaire de résidence à Remich, concernant l'emprise d'un trottoir sis à Neuhaeusgen, rue Principale, numéro cadastral 1550/4451, avec une contenance de 0,38 ares.

6.3. Approbation d'actes de vente concernant des parcelles sises à Schrassig, rue de Luxembourg

Dans le cadre du réaménagement d'une partie de la « Rue de Luxembourg » et de l'entrée de la rue « Schlassgewan » à Schrassig, il s'est avéré que les emprises du trottoir de la Rue de Luxembourg à Schrassig sont toujours en possession des propriétaires ;

Pour régler définitivement cette situation, la Commune de Schuttrange avait contacté les propriétaires en vue de procéder à l'acquisition de ces emprises pour un montant de 750 € par are.

Le conseil communal approuve **à l'unanimité** les 6 actes de ventes avec les habitants de la Rue de Luxembourg.

7. Ressources humaines

7.1. Création d'un poste de salarié à tâche intellectuelle pour les besoins du service technique avec obligation de fonctionnarisation

Etant qu'un employé de l'administration ne remplit toujours pas les conditions prévues pour la nomination en tant que fonctionnaire communal, le collège des bourgmestre et échevins propose de créer un poste de salarié à tâche intellectuelle pour pouvoir garantir la continuité du travail au sein du service technique communal.

Ainsi, le conseil communal approuve **à l'unanimité** la création d'un poste de salarié à

tâche intellectuelle pour les besoins du service technique.

7.2. Fixation de la rémunération de la personne affectée au poste de salarié à tâche intellectuelle pour le service technique

Comme il appartient au conseil communal de fixer la rémunération des salariés communaux, celui-ci approuve à l'unanimité de classer le salarié en exécution du règlement grand-ducal modifié du 28 juillet 2017 déterminant le régime et les indemnités des employés communaux.

8. Règlements communaux

8.1. Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence de la circulation

Le conseil communal approuve à l'unanimité la modification temporaire du règlement communal de la circulation sur le chemin repris CR 185, rue du Château à Munsbach, du 20 jusqu'au 28 avril 2023 inclus, arrêtée le 17 avril 2023 par le collège des bourgmestre et échevins.

9. Questions écrites des conseillers

Néant.

L'intégralité de la réunion du conseil communal de Schuttrange peut être suivie sur : <https://www.schuttrange.lu/politique/seances-du-conseil-communal>